

tici, Iussu Regis constitutæ. M.DC.XXXV. *Cum Priuilegio
Majestatis suæ Christianissimæ*¹.

A la page 246 de la seconde partie :

PARISIIS, Excudebat ANTONIVS VITRAY. M.DC.XXXVI.

In-4° de 4 feuillets non chiffrés, 512 pages pour la première partie, 246 pages et 1 feuillet non chiffré pour la seconde partie. Rare et recherché.

Collation du volume :

Feuillet 1 : Le titre.

Feuillet 2 : Épître dédicatoire au cardinal de Richelieu (texte latin).

Feuillet 3 : La même épître dédicatoire en grec vulgaire. Nous la reproduisons ci-dessous :

ΤΩ ΕΞΟΧΩΤΑΤΩ ΑΡΧΟΝΤΙ ΑΡΜΑΝΔΩ ΤΩ ΚΑΡΔΙΝΑΛΙ
ΔΟΥΚΑ ΡΙΧΕΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΑΣ ΠΑΡΙ.

Πολλὸς καιρὸς εἶναι, ἐξοχώτατε καρδινάλις, ὅπου μὲ κάθε δίκαιον ἀπόκτησες τὸ λαμπρότατον ἐκεῖνο ὄνομα τοῦ ξεχδικιωτοῦ τῆς εἰρήνης καὶ διαφεντευτοῦ τῆς ἐλευθερίας· ἐπειδὴ καὶ ὅλη ἡ γῆ ἀπὸ τοὺς ὀρισμούς σου, σὰν ἀπὸ ἕναν τῆς ὑψηλότατον νοῦν, κρέμεται καὶ κινᾶται. Τώρα μὲ τὸ νὰ κραχθῆς κοινὸς πατέρας καὶ ξανακαινουριωτῆς τῆς ἀνθρωπίνης σωτηρίας, δὲν σοῦ λείποντας ἄλλο, ὀλοῦθεν ἀστράφεις. Καὶ ἀπαληθινὰ ποῖα χώρα διὰ τὸ διάστημα τῆς γῆς ἀπ' ἐμᾶς ἔτι ζεχωρισμένη, ποῖον νησί ἔτι ζεφαλισμένον ἀπὸ τὰ κύματα τῆς θαλάσσης, ποῖον ἔθνος τόσο βάρβαρον καὶ ἄγριον εὐρίσκειται ὅπου νὰ μὴν ἀπόλαυσε κάποιον τι ἀπὸ τῆς γιερῆς ἐπιρροῆς τῆς ἐσπλαγγχίας σου; Διατί, παρευθὺς ὅπου μὲ τὴν ὀδηγίαν τῆς λαμπρᾶς σου καὶ χριστιανικῆς εὐσεβείας ἡ φουμισμένη ἐκεῖνη τῶν τυπογράφων τῶν ἐκκλησιαστικῶν βιβλίων συντροφία εἰς τὸν κόσμον ἐφάνη, ὄχι μόνον ἕνας ἄπειρος ἀριθμὸς τῆς ἀνατολῆς ἐκατάπτε καὶ ἀνέπνευσε ζωτικὸν ἀέρα· ἀμὴ ἡ αὐτὴ Ἑλλάδα, στὸν παλαιὸν καιρὸν τὸ ἀλάτι καὶ λαμπρότατον φῶς τῆς οἰκουμένης, τῶν τεχνῶν καὶ τῶν ἐπιστημῶν ἡ δασκάλισσα, ἀπὸ τὴν παντοτινὴν βρῦσιν τῆς μεγαλοπρέ-

1. La disposition du titre est conservée pour les quatre premières lignes seulement.

